

Hola,

Este documento pretende ser una ayuda para aquellos futuros padres que tengan que ir a Ekaterimburgo. Vamos a explicar cosas que nos fueron útiles en nuestra estancia del 1 al 9 de julio de 2003, con muy buen tiempo y posibilidad de pasear por la ciudad. Cuando volvamos en octubre explicaremos la versión "más fría".

Son opiniones personales de nuestra experiencia en la ciudad. No tienen que ser compartidas necesariamente por otros adoptantes. Pero, por si os sirve de ayuda o para tranquilizaros, aquí va:

En primer lugar deciros que la experiencia fue muy buena. Así que tranquilos.

El hotel en el que estuvimos "Premier Hotel" estaba muy bien. Habitaciones amplísimas y limpias. Desayuno abundante (un poco raro o, al menos, diferente a lo habitual) con salchichas, pepino, tomate, queso, lácteos, café o té.... Hemos oído opiniones de otros hoteles y, en general, todos bien, con sus más y sus menos, pero sin problemas.

Aunque al principio os impresione estar en una ciudad grande donde casi nadie habla inglés, francés o español, no hay problema. Llevad encima el pasaporte con un papelito que os dará el hotel y..... a pasear!

Aunque la ciudad es grande el centro es "caminable", al menos con buen tiempo. Un plano e información de la ciudad lo tenéis en <http://www.ekaterinburg.tv/map1.htm>  
<http://www.latin.ru/ekaterinburgo/>

Haciendo un cuadro entre la Avenida Lenin (Prospekt Lenina) por arriba, la calle Malysheva (Ulitsa Malysheva) por abajo, Ulitsa Moskovskaya a la izquierda y Ul. Vostochnaya a la derecha lo tenéis casi todo. Alguna cosilla queda fuera del cuadrado, pero pocas. Las caminatas, con buen tiempo, pueden ser de 30-40 minutos de punta a punta.

### **Cambiar dinero**

- No llevéis dólares!!!! Llevad euros y nuevecitos. El cambio en Julio 2003 rondaba los 34,5-34,8 rublos por 1 euro. Para hacerlo fácil un rublo es un poco menos que un duro (5 pts de las de antes)
- Hay bastantes bancos para cambiar.
  - El Guta Bank detrás de la estatua de Lenin, frente al ayuntamiento. Al entrar hay que entregar el pasaporte en una ventanilla que queda a mano derecha. Te lo devuelven con un pase. Entrás y subes al primer piso y buscas la caja (o preguntas).
  - En la manzana del ayuntamiento (la calle lateral a la derecha, frente a un mercadillo) hay otro banco dentro de un edificio. Es más fácil cambiar en éste. Entrás y hay 2 "cabinas" con puerta. Si está alguna libre entrad y entregad el pasaporte y los euros a la señora que esté detrás del cristal. Pegará un repasón a vuestro pasaporte, os mirará con cara de pocos amigos, contará muchas veces los billetes y les dará mil y una vueltas, os devolverá los que le parezcan demasiado usados y, finalmente, os dará los rublos correspondientes. En nuestro caso fue el mejor cambio que hicimos.
- Por la calle hay puestos que anuncian cambio de divisas mediante carteles en la acera. Trato directo pero parece un poco "mafioso". El cambio es peor, pero puede estar bien para salir de un apuro si los bancos están cerrados.
- Atrium Palace Hotel o World Trade Center: edificio enorme y lujoso en Ul. Kuibysheva. Se puede ir caminando desde el centro. Al lado de la recepción del hotel hay un despacho de cambio donde aceptan incluso aquellos billetes que no quieren en otros sitios.... eso sí, con un importante descuento. Los billetes nuevos los cambian bien, al cambio normal.

### **Teléfono**

Evidentemente se puede llamar desde el hotel. En la calle hay cabinas pero nos comentaron que en general no funcionan.

### **Móviles:**

Hablad con vuestra compañía... pero no os fiéis mucho de sus respuestas. Sabemos de 2 casos con Vodafone que les dijeron que no había problema... que funcionaría... pero no.

No sabemos como funcionan los teléfonos de contrato.

Para los de sistema de tarjeta prepago hay que activar el servicio de ROAMING que consiste en firmar un contrato por el cual autorizas a que las compañías extranjeras que utilices cobren sus servicios a través de tu tarjeta VISA. Así que hay que pasar por una agencia telefónica de vuestra compañía y firmar el contrato. Tarda pocos días.

La compañía que funciona en Ekaterimburgo es Uraltel. Comprobad que vuestro operador trabaja con ellos. Nosotros fuimos con Amena y no hubo problemas.

Si la cosa falla, aún queda una opción: comprad un teléfono en Ekaterimburgo y una tarjeta prepago de Uraltel. Tendréis que pedir al traductor, acompañante, amigo... que firme el contrato por vosotros.

### **Internet**

Si queréis consultar el correo electrónico es posible que el hotel tenga servicio. En todo caso encontramos un ciber café en la calle 8 de Marzo (8 Marta) en una zona de porches con tiendas entra Lenina y Malysheva. Está anunciado en la calle, pero para encontrarlo hay que entrar en el centro comercial o en algún portal, subir hasta el tercer piso o hasta que se acaben las escaleras. Es ahí. Si aparecéis dentro de una tienda de electrodomésticos en el tercer piso, buscad la puerta que comunica la tienda con el ciber café. Los chicos hablan inglés. En Julio 2003 una media hora de utilización eran 50 rublos.

### **Souvenirs**

Al lado del ayuntamiento la avenida Lenin sigue con un paseo en medio. En este paseo se ponen vendedores de souvenirs. Hay un poco de todo. Las cosas están bien y a un precio razonable pero, en nuestra opinión, es un sitio agradable para pasear, comprar alguna cosilla pero hay mejores souvenirs (más calidad y mejor precio) en una especie de galerías comerciales de los años 60 que están delante del banco que hemos comentado al lado del ayuntamiento. Son unas galerías con ferreterías, cosas para el hogar, tienda de licores, perfumerías... en una tienda de cosméticos venden también estos souvenirs a buen precio.

- Las típicas muñecas (matrioshkas)
- Cajitas de madera trabajada
- Recipientes, cucharas y cajas de madera laqueada
- Etc...

En la licorería de estas galerías o en cualquier supermercado de la calle se puede comprar licor típico:

- Vodka con clase (nada peleón): Rusky Standart (tendréis que a prender a deletrearlo en cirílico)
- Coñac armenio: Ararat (escrito APAPAT)

### **Tiendas varias**

Muchas y variadas.

Centros comerciales:

- En los porches del café Internet
- En la esquina Lenina con Lunacharskogo
- En la esquina Malysheva con Karla Libknechta

### **Comer**

Muchas opciones:

- El hotel
- Comprar en el súper
- Un montón de sitios tipo "fast-food" de pollo, ensaladas, pizza... donde sirve el "señalar con el dedo" y algunos de los camareros chapurrean inglés
- Un sitio alemán en Malysheva con Lunacharskogo con carta en inglés (pero son MUY, MUY LENTOS). Recomendable el Steak (3 tamaños)
- MUY RECOMENDABLE: Gradara en Malysheva 36 (cerca de 8 Marta). Restaurante italiano, buen servicio, buena comida, algún camarero habla inglés, carta en ruso/inglés.

- MUY RECOMENDABLE: El Gran Buffet, al lado del anterior. Comida rusa. Muchísimas cosas para elegir en la carta (ruso/inglés) y un buffet aceptable y barato pero ojo! No incluye el postre. Si tomáis algo del postre os cobrarán el "buffet de postres", así que o no comáis dulces.... o aprovechad que es un buffet!

Los precios de las comidas son asequibles, incluso en los restaurantes "buenos". Como en España o ligeramente más baratos.

Dicen que el mejor de todos (y el más caro) es el Troekurov (ТРОЕКУРОВ'б) en Malysheva 137. No fuimos pero la pagina web es preciosa aunque todo esta en ruso (<http://www.troekurov.ru>)

### **Clima y accesorios**

Encontramos un clima extraordinariamente bueno, ya que no suele hacer tanto calor. Vale la pena informarse los días previos de la previsión del tiempo ya que es más fácil hacer la maleta con ropa adecuada. En estas direcciones encontrareis estos datos.

<http://www.weather.com/outlook/travel/local/RSXX1219>

<http://www.ekaterinburg.tv/climate.htm>

Para ver en directo la ciudad y el tiempo que hace, estas son algunas webcams del centro:

<http://www.ekaterinburg.tv/webcam1.htm>

<http://www.ekaterinburg.tv/webcam2.htm>

En los días calurosos y si tenéis que salir de la ciudad, podéis ser atacados por mosquitos traicioneros que no avisan de su presencia con el típico zumbido. Un repelente tipo Relec ayuda a mantenerlos a distancia.

Durante el verano hay muchas horas de luz: anochece a partir de las 23:00 o más y amanece muy temprano (no tenemos datos propios de esto). Ya que en los hoteles no hay persianas y las cortinas son limitadas, algunas personas pueden tener dificultad para dormir con tanta claridad. Si es vuestro caso, llevaos un antifaz.

Feliz estancia!!

Si tenéis alguna cuestión podéis escribirnos a:

[gato@bdnhome.com](mailto:gato@bdnhome.com)

Albert y Marga

Hola otra vez,

Aquí van algunas indicaciones más, después de nuestra estancia del 1 al 14 de Noviembre de 2003. Aunque la temperatura era baja (hasta -10°C) no era extrema y casi no había nieve.

### Frío

Hemos tenido un tiempo "bueno" para lo que es la época del año. De todas formas, no os agobiéis por la vestimenta. Id bien abrigados y, si os hace falta algo más, compradlo allí. La gente va vestida normal, no como si fuera a escalar el Anapurna. En las tiendas hay de todo para protegerse del frío, y a mejor precio que los modelitos de las tiendas españolas especializadas en viajes de aventura y similares.

### Idioma

Volvemos a aconsejar que aprendáis a descifrar el alfabeto cirílico. Os ayudará a entender muchas palabras, ya que son semejantes al español, catalán, francés o italiano.

### Estancia

Para conseguir la invitación estuvimos 4 días (hasta pasado el juicio) en el Trans Hotel que está bien, pero tampoco es para alucinar por un tubo!

Luego había la posibilidad de ir a un apartamento ofrecido por los traductores o seguir en ese u otro hotel. Nosotros nos decidimos por el llamado "Circus" que realmente se llama **Дом артистов цирка**, es decir, el hogar de los artistas del circo ya que ahí se hospedan los artistas que actúan en el circo que está a unos 50 m.

ДОМ АРТИСТОВ ЦИРКА  
8-Marzo, 45  
620063 Ekaterimburg  
Tel/Fax: (3432) 294601 / 294602 / 294610

La directora del Circus habla algo de inglés, pero con señas, pocas palabras en ruso o en inglés y buena voluntad también os entenderéis con el personal de recepción.

En la planta baja hay apartamentos con cocina (no los vimos ya que estaban todos ocupados) y en los pisos superiores hay apartamentos con habitación de matrimonio, salita con sofá-cama, WC y baño. Hay una cocina comunitaria, equipada con lo más mínimo, por piso.

Los apartamentos son viejos, la moqueta está manchada, las baldosas de los baños rotas o descascarilladas..., pero creemos que es bueno y suficiente para pasar unos días ahí con los niños. Finolis abstenerse y, en todo caso, os enseñarán la habitación antes de que decidáis si os la quedáis o no. Precio en noviembre 2003: 1500 rublos/día (unas 7500 ptas... y a euros os lo pasáis vosotros!)

El Circus está bastante céntrico, en el cruce de 8 de Marzo con Kuibisheva (la calle del Atrium o del World Trade Center). A 50 m paran un montón de autobuses, tranvías y el metro. A 100 m hay un supermercado de 24 horas, una casa de cambio y un par de farmacias.

### **CAMBIO**

Ojo con los billetes de 500 euros. No me los quisieron cambiar tras mirárselos mil veces. Llevad de 100 euros, que también se los miran mucho pero los cambian.

En caso de apuro, el cajero automático que hay justo en la entrada del Guta Bank (Tras la estatua de Lenin en la plaza del ayuntamiento) da hasta 12000 rublos con tarjeta VISA o MasterCard.

### **TRANSPORTES**

El transporte público (metro y tranvía) en Noviembre 2003 valía 5 rublos.

**METRO:** se compra una ficha en la taquilla de la entrada (se llama "yeton"). No hay ni que hablar, se pone el dinero y, si es más de una ficha, lo señaláis con los dedos!

**TRANVÍA:** os subís por cualquier puerta. Se os acercará un/a inspector/a, sin uniforme pero con una plaquita en la solapa, le dais el dinero y os dará el/los billetes. Si el tranvía va vacío podéis acercaros vosotros a comprar el billete, el inspector está sentado cerca de la puerta trasera del tranvía.

Los niños pequeños no pagan.

## URGENCIAS MÉDICAS

Lo deseable es que no tengáis que recurrir a ellas, pero en nuestro caso tuvimos que avisar a un médico porque nos encontramos con un problema y no sabíamos el grado de gravedad que podía tener. Vino una ambulancia (avisada por la traductora) al hotel, hicieron la visita a la niña y para confirmar el diagnóstico y poner remedio nos llevaron a un hospital infantil en las afueras de la ciudad (el trayecto fue bastante largo).

La visita fue completa, rápida y eficiente. El coste fue nulo, ya que no nos cobraron nada. Según nos explicaron, si el niño llega de urgencia con ambulancia no se cobra y tampoco en caso de que sea de un orfanato. No podemos corroborar esta información para todos los casos, pero para nosotros fue así.

## DÓNDE IR

- **Yellow submarine:** es un bar-restaurante que está en Lenina 46/2 con Turgeneva, en la acera "de abajo" según los planos de la ciudad. Tiene una entrada pequeña con unas escaleras que bajan. Os cogerán el abrigo y os acompañarán a la mesa. El local está decorado como el Yellow Submarine de The Beatles. Evidentemente suena música del grupo y los platos llevan nombres de sus canciones. Hay actuaciones en directo. La carta está en ruso, pero vimos que estaban preparando la versión inglesa y el personal habla inglés. Es muy agradable.
- **Circo:** Cuando tengáis al niño lo podéis llevar al circo, en el cruce descrito para el Dom Circus. Llega el metro y muchos tranvías, que yo recuerde el 1, 14, 15, 25.... Lo mejor es comprar la entrada 1-2 días antes ya que se agotan. En la taquilla no hablan inglés, así que mejor que llevéis un papel con el número del día que queréis ir, indicáis el número de entrada con la mano y ellos os enseñarán los diferentes precios (entre 90 a 250 rublos). El espectáculo es bueno.
- **ZOO:** En Mamina-Sibiriaka entre Karla Marksa y Engelsa. Está bastante bien y alterna zona externa (animales de climas fríos) con zonas cerradas. Hay un bar-restaurante.
- **Internet:** Además del descrito en el primer viaje, encontramos otro en 8 de Marzo, a la altura de Radischeva. Está indicado en la calle, pero se ve poco. Hay una tienda de informática y, en el sótano, varias máquinas de Internet ocupadas por jóvenes jugando a juegos on-line. Cuando os vean bajar, el dueño os encontrará rápidamente sitio. Es muchísimo más barato que el que decíamos antes de los porches.

Bueno, si queréis más indicaciones escribidnos a [gato@bdnhome.com](mailto:gato@bdnhome.com)

Intentaremos colgar información y vocabulario "infantil" en <http://www.tania-katia.com>

Suerte!

Marga y Albert